

Beilage zum Jahresbericht
der Oberrealschule zu St. Petri und Pauli in Danzig.
1903.

Lehrplan des Französischen

für Sexta, Quinta und Quarta

im Anschluss an die Lesebücher von Kühn

von

Dr. P. Reimann

Oberlehrer.



1903. Programm-Nr. 45.

Danzig.
Druck von A. Schroth.

gda
2
(1903)

486





Beilage zum Jahresbericht
der Oberrealschule zu St. Petri und Pauli in Danzig.
1903.

Lehrplan des Französischen

für Sexta, Quinta und Quarta

im Anschluss an die Lesebücher von Kühn

von

Dr. P. Reimann

Oberlehrer.

1903. Programm-Nr. 48.

Danzig.

Druck von A. Schroth.



U04688989400

Bericht zum Jahresbericht
der Oberschule zu St. Petrus-Paul in Düsseldorf

1900

Lehrplan des Französischen

für Sexta, Quinta und Quarta

von Augustin St. Germain, Direktor von Köln

Dr. P. Reimann

Düsseldorf
1900



Der Lehrpläne für den französischen Unterricht in den unteren Klassen im Anschluss an die Kühnschen Lesebücher sind schon mehrere erschienen, und ihre Reihe ist gewiss noch nicht erschöpft. Und mit Recht! Denn die veröffentlichten ausgeführten Lehrpläne sind aus dem Unterrichte an den verschiedenst gearteten Anstalten hervorgegangen, und — eines schickt sich nicht für alle. Der Bitterfelder Lehrplan konnte sich, da nur eine höhere Schule dort besteht, die über die sämtliche höhere Schuljugend des Ortes verfügt, begreiflicherweise mit einem verschwindend kleinen Bruchteil grammatischen Unterrichtes begnügen. Als wir uns vor einigen Jahren den Kühnschen Lesebüchern zuwandten, legten wir zunächst diesen Lehrplan dem Unterrichte zu Grunde, sahen aber bald ein, dass bei der weiten Bewegungsfreiheit, die derselbe lässt, die Einheitlichkeit des Unterrichts in unseren dreigeteilten Unterklassen leiden musste. So ergab sich für uns die Notwendigkeit einer engeren Umgrenzung des zu bietenden Stoffes, und so wuchs aus dem Gebrauche des Bitterfelder Lehrplans der unsere durch die Praxis des Betriebes heraus. Zunächst also nicht für die Öffentlichkeit bestimmt, mag er nun doch seinen Weg hinausnehmen, um auch seinerseits sein Körnchen beizutragen zu der Lösung der so schwierigen Aufgabe, den verschiedenartigen Ansprüchen an den neusprachlichen Unterricht gerecht zu werden.

Da der Unterricht in Sexta, wenn neben der Erfüllung der Lehraufgaben vom Jahre 1901 — Konjugation von avoir und être sowie der regelmässigen Zeitwörter; Anfangsgründe der Formenlehre: Geschlechtswort, Hauptwort, Eigen-

schaftswort, Fürwörter und Zahlwörter — noch eine richtige Aussprache, namentlich des Nasals und ein bescheidenes Mass von Sprechfertigkeit erreicht werden soll, äusserst schwer und aufreibend ist, so wird eine zweckmässige Erleichterung durch die folgende Auslegung der Bestimmungen der Lehraufgaben gewonnen: man beschränke sich in Sexta auf die Konjugation von avoir und être, das Activum der 1. Konjugation und lasse auch den gesamten Subjonctif für spätere Zeit. Das Passivum sehe man als Aufgabe für Quinta an, und die Formen des Subjonctif lege man in das erste Vierteljahr der Quarta. Hierzu scheinen mir auch die „Bestimmungen“ aufzufordern, denn sie schreiben für die Quinta schlicht vor: die regelmässige Formenlehre, wie in Sexta, nur ausführlicher und gründlicher. Von den Fürwörtern nehme man zwar die Pronoms personnels conjoints, aber man quäle die Sextaner nicht zu sehr damit, da deren Übung in Quinta und Quarta gehörig nachkommt; die besitzanzeigenden und die hinweisenden Adjektiva mon, ma usw., ce, cet usw., die fragenden: quel, quelle usw. fallen den Sextanern leicht. Aber das Relativum schalte man in Sexta aus, weil die Anwendung desselben die Beschäftigung mit dem zusammengesetzten Satze bedingt, der auch im Deutschen auf dieser Stufe noch unbesprochen bleibt, und das Französische nicht unserer Muttersprache vorauszuweilen braucht. Das Adjektiv mit seiner regelmässigen weiblichen Form, seiner Rektion und einigen häufig vorkommenden unregelmässigen Formen wie bonne, belle, blanche, longue; die Grundzahlen und auch die ersten Ordnungszahlen gehören mit Fug und Recht in die Sexta, zumal die Schreibung mille in Jahreszahlen nach dem Erlass des französischen Unterrichtsministers vom 26. Februar 1901 richtig ist.

Der Quinta sei das Passivum zuerteilt (noch immer ohne Subjonctif!), die 2. Konjugation mit Stammerweiterung, die regelmässigen Verba auf re, die Gruppe devoir, recevoir und apercevoir, und die sich durch häufiges Vorkommen aufdrängenden unregelmässigen Verba aller, venir, tenir (ohne Composés!) die partir- und ouvrir-Gruppen, mettre mit promettre, prendre mit apprendre, vouloir, pouvoir, faire, dire, croire.

Der Quinta fällt ferner zu die Ergänzung der Fürwörter, jedoch vom Relativum nur der Nominativ und der Accusativ, während die fragenden Fürwörter qui und que auch dekliniert werden sollen; das Umstandswort und andere Ergänzungen, wie namentlich auch der Teilungsartikel geübt werden muss. (Vergl. auch hierzu obigen französischen Ministerial-Erlass.)

Die Quarta endlich hat durch unablässige Übungen die gesamte Konjugation und die Fürwörter zum Abschluss zu bringen und für systematische Ergänzung der übrigen Formenlehre Sorge zu tragen. Die Übung der Subjonctivformen hat sich wie ein roter Faden durch das ganze Quartajahr hindurchziehen, und ebenso sind der Genitiv und der Dativ des Relativpronomens hier fleissig zu üben. Es mag befremden, dass ich diese Formen erst der Quarta zuweise. Bei rein grammatischem Unterrichtsbetriebe mit regelmässigen Übersetzungen in die fremde Sprache, wozu natürlich ein Übungsbuch nötig wäre, könnte das Relativ dont auch schon in Quinta gelernt und geübt werden. Bei unserer analytisch-induktorischen Methode aber mit ihren reichlichen Zugeständnissen an die Forderungen der Reformer bieten sich weder Gelegenheit noch Bedürfnis, den Unterricht in Sexta und Quinta durch derart erweiterte Sätze zu beschweren.

Da die Prüfungsordnung auch eine Übersetzung in das Französische oder das Englische vorschreibt, also der Prüfling in beiden Sprachen zu einer Übersetzung in die fremde Sprache befähigt sein muss, so sind Übersetzungen natürlich zu üben. Meines Wissens aber ist ein praktisches, (siehe Eberh. Vogel*) brauchbares Übungsbuch im Anschluss an die Kühn'schen Lesebücher noch nicht vorhanden, denn das von Diehl hat sich wegen der Natur seiner Übungen unsere Liebe nicht erworben, und das von Mackenroth ebenfalls nicht, das ist für Ultrareformer geschrieben. So sind wir bis jetzt in der misslichen Lage, uns die notwendigen Übungen im Anschluss an die Lektüre zur Übung der grammatischen Erscheinungen

*) Eberh. Vogel, der französische Unterricht nach den preussischen Lehrplänen von 1901. Aachen 1902.

selbst zu bilden und den Schülern dann und wann ein paar Sätze zu diktieren. Wie ich sie meine, ergibt sich aus einigen dem Lehrplan für IV beigegebenen Stücken. Eine Grammatik lässt sich in Sexta und Quinta leicht entbehren; die Deklination und Konjugation, Pronomen und anderes lernen die Schüler in der Klasse. In der Quarta wird zur Erlernung einiger Composés und zum häuslichen Wiederholen der in der Schule gelernten Verba hin und wieder Zuflucht zu der Sprachlehre genommen; aber das System des Verbe, das grosse Zentrum des Unterrichts auf der ganzen dreijährigen Unterstufe, macht den Quartanern schon nicht mehr die geringsten Schwierigkeiten.

Am Schlusse sage ich denjenigen meiner Herren Kollegen, die mich mit ihren Erfahrungen bei der Zusammenstellung dieses Lehrplans unterstützt haben, namentlich Herrn Oberlehrer Dr. Mörner, herzlichen Dank.

Dr. P. Reimann.

Lehrplan des Französischen

Sexte.

1. A 3. A général.

Leçon, thème, texte et récit, conversations, dialogues, exercices de lecture.

2. A 1. Quand j'étais petit.

Leçon, thème, conversations, exercices d'expression écrite.

3. A 6. Monsieur, la dame.

Leçon, thème, dialogues, exercices d'expression écrite.

4. P 1. Le petit soldat.

Leçon, lecture, exercices d'expression écrite et d'expression orale.

5. P 2. Nos richesses.

Leçon, thème, dialogues, conversations, exercices d'expression écrite et d'expression orale.

6. P 3. Nos hauts faits.

Leçon, thème, dialogues, conversations, exercices d'expression écrite et d'expression orale, exercices de lecture et des exercices de grammaire.

7. P 5. La dispute des animaux.

Leçon, thème, dialogues, conversations, exercices d'expression écrite et d'expression orale, exercices de lecture et des exercices de grammaire.

de l'économie, de l'histoire, de la géographie, de la morale, de l'histoire naturelle des animaux, de la grammaire.

Leçon, thème, dialogues, conversations, exercices d'expression écrite et d'expression orale, exercices de lecture et des exercices de grammaire.

8. A 12. Comptes.

Leçon, thème, dialogues, conversations, exercices d'expression écrite et d'expression orale, exercices de lecture et des exercices de grammaire.

Leçon, thème, dialogues, conversations, exercices d'expression écrite et d'expression orale, exercices de lecture et des exercices de grammaire.

schon zu bilden und den Schülern dazu nur zwei
 ein paar Sätze zu diktieren. Wie ich sie malen, ergibt
 sich aus einigen dem Lehrplan für IV beigegebenen Bildern.
 Eine Grammatik, das, was ich in Sexta und Quinta
 antreffe, die Deklination und Konjugation, Plural und
 anderes lernen die Schüler in der Klasse. In der Klasse
 wird nur Umgang einiger Compases und von bestimmten
 Wiederholer der in der Schule gelesenen Verse aus und
 wieder beflücht zu der Sprachlehre genommen, aber das
 System des Verbs, das grosse Zentrum des Unterrichts
 auf der ganzen dreijährigen Unterstufe, macht den Schülern
 tamen schon nicht mehr die geringsten Schwierigkeiten.

Am Schlusse sage ich denjenigen meinen besten Dank,
 deren, die mich mit ihren Erfahrungen bei der Bearbeitung
 dieser Arbeit unterstützt haben, namentlich den
 Oberlehrer Dr. Marger, Herrlichen Dank.

Dr. P. Reimann.

Lehrplan des Französischen.

Sexta.)*

1. A 3. A cheval.

Lesen, lernen (wenn es gefällt, auch singen); einige Ausspracheregeln.

2. A 1. Quand j'étais petit.

Lesen, lernen (singen); einige Ausspracheregeln.

3. A 6. Meunier, tu dors.

Lesen, lernen (singen); Ausspracheregeln.

4. F 1. Le petit artiste.

Lesen; Infinitive; unbestimmter Artikel un; Vokabeln.

5. F 2. Nos richesses.

Artikel une; Plural auf s; Présent von avoir und der 1. Konjugation; moi, toi; bon, bonne; Vokabeln.

6. F 3. Nos bons amis.

Bestimmter Artikel le, la, l', les; Übungen des Présent (ohne die Inchoativformen!), son, ses, notre, nos, leur: in diesem und dem folgenden Stücke

7. F 5. La dispute des animaux

(mon, mes, son, sa, notre, nos, votre, leur, leurs — ma bekannt aus F 2, ton aus A 6; ta, tes finden die Schüler durch Analogie —) die Adjectifs possessifs.

de l'homme, à l'homme, le cavalier Acc., au moulin, à notre maître, des animaux: Deklination.

je suis, tu es, il est, nous sommes — schon bekannt ils sont aus F 2; vous êtes ist zu ergänzen: Présent von être.

Übungen und Umsetzungen.

8. A 12. Compter.

Grundzahlen bis douze. Diese üben in Verbindung mit dem Plural, dem Praesens und den Possessivis.

*) A = Kühn, Lesebuch für Anfänger. F = Dr. Fricke, Le langage de nos petits.

9. A 13. Les jours.

Die Wochentage.

10. F 7. Le petit maçon.

Futur der 1. Konjugation; Nominativ und Accusativ des Teilungsartikels.

11. F 8. Les petits ouvriers.

Weitere Übungen des Futur (das der Verba auf ir — ohne courir! — und je ferai können mitgenommen werden); merken toute la journée; dabei erinnern an F 2 tous les enfants, F 5 toute sa vie.

Umsetzung des Stückes in das Présent; Wiederholung der Deklination.

12. F 19. Le paradis sur terre.

toutes les beautés, tout l'été: tout, e, tous, toutes vollständig.

Plurale auf s, x (z — les nez kann ergänzt werden), auch beau, beaux.

Übung des Futur.

Veränderung und weibliche Form des Adjectif: beau, belle; blanc, blanche. —

13. F 4. Le maître de danse.

Imparfait; die Personalendungen des Imparfait üben an Verben der 1. Konjugation und an j'étais; auf mangeait und die Notwendigkeit des e hinweisen. Das Imparfait j'avais durch Analogie bilden lassen: nous dans-ons: je dans-ais; nous av-ons: j'av-ais. —

14. F 9. Le beau jardin.

As-tu: Frageform; ne-pas de; en été, en automne.

15. A 4. Fais dodo.

Futur von avoir. Übungen mit Frage und Verneinung. —

16. F 10. Les souris courageuses.

Futur von être. Wiederholung der Veränderung des Adjectiv. Das prädikative Adjectiv.

Übungen mit dem Présent und dem Imparfait.

17. F 12. Les cigognes.

Das Parfait. De l'Afrique, de l'Italie: die Ländernamen haben den bestimmten Artikel. En Afrique: „in“ und „nach“ bei Ländernamen en ohne Artikel.

Neue Femininformen: première, longue — belle, blanche wiederholen.

Au printemps, en automne (dieses und en été schon aus F 9 bekannt).

18. A 17. La petite poule.

Übungen und Wiederholungen (Deux petites poules . . .).

19. A 18. La ville de Paris renversée.

Il y a (il y avait, il y aura). Adjectifs démonstratifs (ces in F 9). — Passé défini, 3. sg.

20. A 21a. L'école.

Formen wie allons, lisons, écrivons mit den von den Schülern davon zu bildenden und zu flektierenden Imparfais.

Zusammenfassung der bisher vorgekommenen Präpositionen — avec, dans, devant, par, pendant, pour, sans, sur — und Übung, auch mit dem Teilungsartikel.

21. A 12. Compter (Wiederholung).

Wiederholung der Grundzahlen bis douze.

22. A 28a. Addition.

Ergänzung der Grundzahlen (keine unnötige Erschwerung durch starke Betonung von mil!)

23. A 24a. Les leçons.

Ordinalia 1—4. Übungen.

24. A 33. Les douze mois de l'année.

Ordinalia bis 12. Monatsnamen und Datum.

Beachten le mois de février; erinnern an la ville de Paris; Übungen damit.

Merken font und Impératif, 1. pl. comptons!

25. F 14. Le petit cavalier.

Je vais, tu vas — il va, aller schon bekannt aus A 17, allons aus A 21a.

A Paris: „in“ und „nach“ bei Städtenamen; wiederholen „in“ und „nach“ bei Ländernamen, F 12. Passé défini, 3. sg. in der Frage: cria-t-il? fit, vit.

26. F 11. Le chien et le chat.

Ergänzung des Passé défini der 1. Konjugation; dit.

Übungen des Présent, Imparfait, Parfait, Futur der 1. Konjugation auch in Frage- und Verneinungsform.

27. F 16. Le cerf blanc.

Weitere Übungen des Passé défini der 1. Konjugation (mangeai flektieren!); purent mitnehmen.

Furent; Passé défini von être und avoir.

28. F 13. Le jeu des enfants.

Plusqueparfait und Passé antérieur.

Parfait, Plusqueparfait und Passé antérieur von avoir und être.

Das Futur antérieur wird in diesem Zusammenhange leicht von den Schülern zusammengestellt. Zahlreiche Übungen desselben mit quand.

De Charles: Deklination der Eigennamen.

29. F 17. Le rouge-gorge.

Wiederholungen und Übungen. In diesem und dem folgenden Stücke die Pronoms personnels conjoints.

Entre, ouvrez! (Man erinnere an comptions, A 33): Impératif. Zahlreiche Übungen der 2. sg. der 1. Konjugation.

30. F 4. Maître de danse (Wiederholung).

Pronoms personnels conjoints. Aber noch keine Erschwerung durch Verbindungen untereinander!

31. A 32. Les sept jours de la semaine.

Wiederholung der Wochentage; im Anschluss daran der Monatsnamen, der Grundzahlen, und der Ordnungszahlen bis 12.

32. F 19. Le paradis sur terre (Wiederholung).

Wiederholung der Plurale auf s, x (und z); der Femininformen der Adjectiva; des Impératif.

33. A 49. Coucher.

Wiederholungen und Übungen; namentlich Umsetzung in den Plural, wobei nous voulons, dites, dormez zu sagen wären.

34. F 22. Soyez sages et obéissants.

Conditionnels.

35. A 58. Le marché.

cher, chère. Übungen, besonders im Conditionnel.

Quinta.*)

1. F 22. Soyez sages et obéissants.

Inchoativa auf ir (2. Konjugation). Übungen mit dem Pronom personnel conjoint, besonders mit leur (z. B. Wenn ihr eure Eltern liebtet, würdet ihr ihnen gehorchen).

2. F 20. Le caniche voleur.

Weitere Übungen der Inchoativa.
Anfang des Passiv.

3. A 72a und b. Le tableau du printemps.

Im Mai und Juni öfter in Sprechübungen zu wiederholen.

4. F 23. L'âne mécontent.

Das Passivum, einfachere Formen. Par.
Behandlung des Participe passé mit être.

5. F 24. La guerre d'hiver.

Das Passivum, schwerere Formen.
guerre d'hiver, pont de glace, forteresse de neige, jour de repos:
zusammengesetzte Substantiva. (Weitere Übungen, z. B. Schlachttag, Winterkleidung, Sommerkleidung, Bauernhaus, Storchennest, Schindeldach, Holzzaun, Milchdieb usw.)
Festhalten: j'espère.

6. A 76a. La moisson.

Umwandlungen in das Passivum.
A 76b und c nur in Form von Sprechübungen am Anschauungs-
bilde.
A 76d wieder genauer. Daraus festhalten: essuie.

7. F 21. Le petit mot Si.

Umwandlungen in das Passivum.
Festhalten: j'achèterais.

8. A 95. Le père de famille.

Le soir: dabei an das Datum erinnern: am 5. Mai; dazu: am Morgen, heute Morgen, heute Abend.

*) U = Kühn, Lesebuch, Unterstufe.

Aller, von dem die meisten unregelmässigen Formen schon bekannt*) sind (j'irai findet sich z. B. im Compter A 12).

9. A 14. Comment t'appelles-tu?

Appeler (auch s'appeler, jedoch ohne auf die Verbes pronominaux schon besonders hinzuweisen; daher auch noch nicht die zusammengesetzten Formen!) und einige andere Verba auf eler und eter, wie atteler und jeter.

10. F 9. Le beau jardin (Wiederholung).

achètera: Acheter (F 21: j'achèterais) und geler.

11. A 56. La ville.

se promèment: Die übrigen Verba mit tonlosem e in der letzten Stammsilbe (mener, achever).

des candélabres usw.; des marchands ambulants; aber de beaux messieurs, de belles dames, de belles étoffes: Nominativ und Accusativ des Teilungsartikels mit vor- und nachstehendem Adjectiv. (Aber vergl. Französischen Ministerial-Erlass vom 26. Februar 1901.)

12. A 59. La monnaie française.

nous payons, on paie: Payer. Im Anschluss daran erinnern an essuie A 76, d: essuyer, employer, nettoyer (besonders das Futur dieser Verba üben!) — Wiederholung der Grundzahlen.

13. F 18. Les canetons indociles.

Wiederholungen mit den Pronoms personnels conjoints.
Umwandlungen in das Passivum.

14. F 20. Le caniche voleur (Wiederholung).

punissez-moi, va-t-en: Stellung der Pronoms beim Impératif.

15. A 58. Le marché (Wiederholung).

je vous le donnerai: Stellung der Pronoms personnels conjoints zu einander.

Wiederholen: aller und acheter.

16. U 42, i. Anecdote de Henri IV.

c'est vous ou moi, derrière moi: Pronoms personnels disjoints

*) Die Formen des Subjonctif sind hier noch nicht zu lernen. Siehe Vorwort, Seite VIII.

17. U 30. Ignorance.

Verarbeitung des Stückes zu Übungen der Pronoms personnels disjoints (eine Brille für mich; zwei Bauern gingen Brillen für sich kaufen. Für wen? Für euch?) —

Übungen mit jeter und mit dem Passivum.

18. A 95. Le père de famille (Wiederholung).

s'ouvre: einfache Zeiten von ouvrir und seiner Gruppe.

Übungen zu den Pronoms personnels disjoints.

19. A 56. La ville (Wiederholung).

ouverts: zusammengesetzte Zeiten von ouvrir und seinen Verwandten.

Übungen des Passiv.

Wiederholen se promener (in den einfachen Zeiten!), aller. —

20. A 37. Lever et déjeuner.

ont dormi, est servi, ils partent: Gruppe servir. Gruppe nettoyer wiederholen. Dazu wiederholen

21. F 18. Les canetons indociles (Wiederholung).

il ment. Umwandlungen in das Passivum.

22. A 76a. La moisson (Wiederholung).

dort: weitere Übungen der Gruppe servir. Wiederholen atteler und ähnliche.

23. A 103. Une lettre de Victor Hugo.

au mien: substantivische Possessiva.

Wiederholungen der Pronoms personnels disjoints: toi aussi obéis; le célèbre poète ne pense plus à moi, toi; je ne pense plus à lui. — Victor Hugo, célèbre poète français: die Apposition hat gewöhnlich keinen Artikel.

24. A 10. Les doigts.

celui-ci, celui-là. Umsetzung in das Passivum.

25. U 38. Le lièvre du Gascon.

celui-ci, celui de, c'était, c'est, (à) ce que (je vois): Demonstrativa und Determinativa.

noie: Wiederholung der Verben auf oyer, uyer. —

26. U 35. L'anthropophage.

viens, vint, est venue, venez: Venir.

Wiederholung der Gruppen dormir und ouvrir.

27. F 20. Le caniche voleur (Wiederholung).

Übungen mannigfacher Art. Festhalten tiendras-tu?

28. A 84a. Plaisirs d'hiver.

tient: Tenir. Übungen von venir und tenir. probablement: Adverbia auf ment. Bei den Sprechübungen über das Winterbild lassen sich durch Aufzählung der Schlittschuhläufer sehr leicht die Adverbia erstens, zweitens bis siebentens u. s. w. üben. Wiederholung von geler, acheter und auch von appeler u. ä.

b. La forge.

Einige Winke über das Geschlecht der Substantiva (le patinage, le courage, le siège, un fer [Metall] Masculins). — Chevaux, yeux. Bilde Plurale von maréchal, tableau, traîneau, feu, nez, bras, monsieur, genou (Anthropophage), boule de neige, bonhomme de neige.

29. A 59. La monnaie française (Wiederholung).

Wiederholung von aller und der Grundzahlen.

30. A 58. Le marché (Wiederholung).

Votre beurre est-il bon? Die Frageconstruction. excellentes, belles, chères, grasses, bon, pareil: in diesem und den beiden folgenden Stücken das Féminin der Adjectiva. Wiederholen venir.

31. U 35. L'anthropophage (Wiederholung).

épaisse, voisine, curieux, dangereux, grosses: Féminin der Adjectiva.

32. A 103. Une lettre de Victor Hugo (Wiederholung).

première, douce. Zusammenfassende Übersicht der Bildung des Féminin.

Die Ordnungszahlen wiederholen (z. B. in Verbindung mit siècle). Wiederholen obéir.

reçut, je dois, doit: die Verba devoir, recevoir und apercevoir. —

33. U 42, i. Anecdote de Henri IV (Wiederholung).

qui doit: weitere Übungen zu der Gruppe devoir.

j'attends, attendaient, répondit: Regelmässige Konjugation der Verba auf re (3. Konjugation. Attendre, perdre, rompre, défendre, descendre, répondre).

34. U 91. Le petit chaperon rouge.

plus folle, la plus jolie, le plus court, le plus long: Regelmässige Steigerung.

Relativum: Nominativ qui und Accusativ que.
Hinweisen auf en adoucissant, en attendant, en disant,
Festhalten: mieux und moins.

35. A 96. La pêche.

meilleur: Unregelmässige Steigerung.
Wiederholung zu manger, partager, rafraîchir mit Passivübungen.

36. A 42. Les repas.

Faire. (Die Formen font, fit, faisait, ferai sind den Schülern nicht mehr unbekannt).

'A six heures et demie: die Tagesstunden.

37. U 42, i. Anecdote de Henri IV (Wiederholung).

dit, dites: Dire.

Festhalten pourrai-je.

38. A 11. Le loup.

Festhalten: je mets.

39. A 5. La prière du soir.

mettait. Dazu mis aus Les doigts, A 10: Mettre.

Wiederholen: dormir und seine Gruppe.

40. U 35. L'anthropophage (Wiederholung).

tu mettras: Übungen, auch mit permettre.

Wiederholung der 3. Konjugation: perdre, entendre.

Wiederholung der weiblichen Formen der Adjectiva. —

41. A. 21, b. L'école.

Wiederholung zusammengesetzter Substantiva (Klassenzimmer, Ledertornistor, Erdkundestunde u. a.).

Wiederholungen des Teilungsartikels, auch mit Präpositionen.

Genetiv des Teilungsartikels (nach Quantitätsadverbien und

nach Substantiven, Adjektiven und Verben, wie: viele

Knaben, Ruhetag, voll Wasser, bedeckt mit Stroh). —

publique, grosse. —

42. F 23. L'âne mécontent (Wiederholung).

Wiederholung der Pluralformen (peau-x); der Verba auf ir (bâtir)

und auf re (battre, vendre) im Activ und Passiv; faire, dire.

43. U 50. En classe (nicht vollständig!).

Prendre und apprendre. Wiederholen ouvrir u. ä., essayer u. ä.

44. U 42, g. Anecdote de Henri IV.

surprit: weitere Übungen zu prendre, ap- und surprendre.

45. A 28 a. Addition (Wiederholung).

Wiederholung der Grundzahlen (Übung derselben z. B. mit Heinrich IV).

46. A 24 a und b. Les leçons (Wiederholung).

Wiederholung der Tagesstunden, Wochentage, des Article partitif hinter pas u. ä.; prendre.

Wiederholung der Bildung des Adverbe (seulement). —

47. U 34. Egaré dans la forêt.

Croyez-vous? Croire (je crois in Marché, A 58; crut in Lièvre du Gascon, U 38; cru in Caniche voleur, F 20). S'est égaré, se trouve, se dressait: hat sich = s'est. Reflexiva mit être. Übungen (Hans hatte sich verirrt. Er wandte sich gen Norden. Man kann sich denken, wie er sich gefreut hat, aufmerksam gewesen zu sein (sich freuen se réjouir) —.

48. A 33. Les douze mois de l'année (Wiederholung).

Die Ordnungszahlen. Mois de février.
finir, commencer, faire.

49. A 38. Dîner.

Festhalten je vois.

50. U 91. Le petit chaperon rouge (Wiederholung).

verrons, verrez, voyant: Voir.

51. A 101. Le hérisson.

Vouloir. Wiederholen s'ennuyer (Futur wieder üben!), venir. Teilungsartikel.

52. A 84 a und b. Le tableau de l'hiver (Wiederholung).

Verschiedene Übungen und Wiederholungen.

53. A 48. Les chronomètres.

Pouvoir. Wiederholen servir u. ä.; mourir.

54. F 16. Le cerf blanc (Wiederholung).

Pouvoir weiter üben. Umsetzungen in das Passivum, zugleich als Übung der Pronoms personnels disjoints.

55. F 13. Le jeu des enfants (Wiederholung).

Wiederholung der Stundenangaben (à six heures) und der Tageszeiten (matin, matinée, midi, après-midi, soir, nuit). Wiederholung der Namen von Haustieren (vache, cheval, chien, âne, mouton, cochon, chat, oie, poule, canard, lapin) —.

Quarta.

1. U 78. Le patinage.

se jettent, se relève: Wiederholung der Verba auf e-er und eler, eter; il gèle: Namentlich die Ausnahme geler.

Merken: à dix degrés, tant mieux; vite; aussi daher auch; attention! se mettre à, patatras; le voilà, par terre, de bon coeur.

2. A 105. Le bon forgeron.

Le fer envoie. Neu envoyer.

Wiederholen: choisir, saisir, garnir, s'arrondir, s'amincir.

Clous, cailloux: Plural der Substantiva auf ou.

Merken: voilà la flamme qui brille, voilà le fer qui s'arrondit = seht wie!

3. A 92. Le sou perdu.

je vous rends le vôtre; Wiederholung der Possessiva (conjoints und disjoints).

Wiederholen: acheter, perdre.

Merken: Un jour; en traversant; ne-plus, à cinquante pas.

4. U 60. Le mois de mai.

Cueillez quelques jolies fleurs. Neu cueillir mit ac- und recueillir.

Wiederholen: faire, prendre, aller, couvrir und seine Gruppe.

Festhalten: devient.

Wiederholen: Le mois de mai, appositiver Genetiv; couverts de fleurs, rempli de leur chant, de = mit; beaucoup de fleurs partitiver Genetiv.

5. U I 10. Jeanne et Brimboriau.

je serai revenu, qu'à cela ne tienne, revenir, tenant, vinssent.

Wiederholen: venir und tenir. Neu die Composés de-, par-, pro-, re-, se sou-, survenir (also nicht inter-, con-, discon-, pré-, subvenir!); appar-, entre-, ob-, retenir (also nicht s'abs-, con-, dé-, soutenir!)

Wiederholen: envoyer, besonders das Futur; voir. Übungen mit s'en aller.

Neu: der Subjonctif, seine Bildung und seine Anwendung nach pour que, afin que, avant que, quoique.*) Dazu aus Quinta wiederholen

*) In der ganzen Folgezeit ist der Subjonctif, der nach diesem Lehrgang den Schülern leicht wird, mit obigen Conjunctionen und später auch mit il faut zu üben.

6. U 34. Égaré dans la forêt (Wiederholung).

Croyez-vous qu'il ait pleuré? Subjonctif des Présent und Imparfait von avoir.

Wiederholen: croire, apercevoir, apprendre nebst einigen anderen Composés von prendre: surprendre (letzteres aus Quinta bekannt), entreprendre, comprendre reprendre, désapprendre; und

7. U 35. L'anthropophage (Wiederholung).

Croyez-vous que je sois un anthropophage. Subjonctif des Présent und Imparfait von être. (Dabei das Participe présent von être: étant von neuem feststellen)

Wiederholen: dormir und seine Gruppe.

En und y (G. en ouvrit la porte; deux bêtes en sortirent; ils y passèrent la nuit; les deux frères y entrèrent, je les y ai achetés): Stellung von en und y. —

8. U 38. Le lièvre du Gascon (Wiederholung).

celui-ci, c'est vrai, c'était la Somme; cette fois; à ce que je vois; celui de. Wiederholung und Ergänzung der Demonstrativa und Determinativa.

Übung des Subjonctif mit se promener, être, dire, aller (Subjonctif présent geben!), passer, noyer (von diesem auch wieder das Futur!) réfléchir, croire und voir (immer durch!)

9. U 62. Le coq et le renard.

accourut, courants. Neu Courir mit ac-, par-, secourir qn.

Merken: si fort, par là, bien vite, comment, bien longtemps, merci, aussi bien que, alors, non, ne rien, tant que, bah, bah! dernièrement, ensemble, vraiment, très, dans le lointain, rien, bien, ne que, grandement (mit anderen Bildungen auf ment!) pas encore.

10. U 70. Le roitelet.

je meurs, tu mourras. Neu: mourir.

pis, unregelmässige Adverbia: moins, mieux, plus.

Wiederholen: faire, prendre, promettre, essayer, modérer, jeter, commencer und ähnliche.

Wiederholen den Plural von feu, Dieu, oiseau, genou, temps, chat-huant

Merke: aller chercher. Beachten: ce que le bon Dieu avait prédit.

11. U 4. Ronde des fleurs.

(Lernen und, wenn es gefällt, singen!) Fuyez. Neu: fuir. Wiederholen: cueillir, re-, accueillir.

Merke c'est moi qui suis

Ma couleur, fleur odorante, aber le chœur le malheur; hinzufügen bonheur, cœur. Die Substantiva auf eur sind Feminina. Dazu wiederholen le patinage, le fer, le siège.

12. U I 9. L'âne et ses compagnons.

revêtu de; neu vêtir und revêtir.

avait acquis; neu ac-, conquérir. Gruppierung der Futurs auf rrai. —

Die Partizipia stehen hinter ihrem Substantiv. Wiederholen devoir; s'ennuyer (besonders Futur), compléter; mourir.

13. A 101. Le hérisson.

à des animaux. Neu Dativ des Article partitif. Wiederholung der Deklination (le bois, la forêt, l'épine, le hérisson, un hérisson, des animaux, un caractère épineux, des caractères épineux, mon ami etc.)

14. A 112. Le pont cassé.

savoir, je sais bien, vous savez, il faut que je sache. Neu savoir. Wiederholen devoir, recevoir, apercevoir; aller, tenir pouvoir; dire, être, faire, croire, mettre, prendre, vendre (namentlich Prés. und Imparf. du Subj. mit pour que, il faut oder désirer, vouloir). —

15. A 64. L'Allemagne.

le Rhin dont les affluents sont nombreux. une confédération dont le roi de Prusse est le chef. Neu der Genetiv des Relativs dont.

Zahlreiche Übungen, von denen einige unten angeführt seien.*)

Übung des Artikels bei Ländernamen; aber le roi de Prusse

Wiederholen l'Ouest, le Nord, le Sud; dazu geben l'Est.

L'empire allemand: Stellung der Adjectiva der Nationalität.

*) Europa, dessen Herz Deutschland ist, wird von vielen grossen Strömen durchflossen. — Deutschland, dessen Flüsse gross und zahlreich sind, ist ein mächtiges Reich im Herzen Europas. Die deutschen Stämme, deren Einigung der Krieg von 1866 und der von 1870 herbeigeführt haben, haben im Jahre 1871 dem König von Preussen den Titel eines (ohne Artikel!) Deutschen Kaisers verliehen. Kaiser (Artikel!) Friedrich III, dessen Vater Wilhelm I am 9. März 1888 gestorben ist, hat nur drei Monate und einige Tage regiert. Friedrich III, dessen frühen (précoce) Tod Deutschland am 15. Juni 1888 beklagte (regretter), war der Vater unseres Kaisers Wilhelms II.

16. U I, 9. L'âne et ses compagnons (Wiederholung).

un chien à qui il apprit; leur chef à qui le coq avait crevé les yeux; ce que je vais vous ordonner; une maison dans laquelle quatre brigands s'apprêtaient à faire.

Das Relativum vollständig, namentlich Dativ und Accusativ üben. Lequel, laquelle in Verbindung mit Präpositionen.*) Auch dont weiter üben.**) Wegen des relativen quoi mit einer Präposition zurückgreifen auf Jeanne et Brimboriau U I 10, letzter Satz: nous avons maintenant de quoi la remplacer. — Wiederholen fuir; neu s'enfuir. Wiederholen vêtir und revêtir; cueillir.

17. U I, 10. Jeanne et Brimboriau (Wiederholung).

Combien vous faut-il? Il me faudrait. Neu falloir (il fallait in Roitelet, Zeile 3). Wiederholen pouvoir.

Hinweisen auf 1. une maison où demeurait Inversion in Relativsätzen; 2. dit la femme, dit-il, Inversion in eingeschobenen Sätzen; 3. où est donc notre Finette? Inversion in der einfachen Frage; 4. pour qu'il porte à ma soeur des habits et des provisions Inversion der Objecte. —

18. U 54. La bonne aventure.

Savoir, vouloir und falloir wiederholen und üben; von vouloir namentlich den Subjonctif des Présent und Impératif ohne de. Wiederholung des Teilungsartikels.

19. U 30. Ignorance.

valaient. Neu valoir. Hierbei in der darauf folgenden Sprechübung das französische Münzwesen wiederholen, wie die Schüler es in Quinta nach A 59 kennen gelernt haben.

*) Z. B.: Der Esel hatte gelernt, einige Kunststücke zu machen, durch die er hoffte seinen Lebensunterhalt zu erwerben. Bald fingen die Gefährten, mit denen er seine Konzerte gab, zu murren an. Sie begegneten einem (rencontrer qch.) Abenteuer, durch das der Friede wiederhergestellt wurde.

**) Sie sahen ein Haus, dessen Fenster erleuchtet waren. Sie konnten ein Zimmer sehen, dessen Tisch mit einem reichlichen Mahle besetzt (bedient) war. Die Räuber, deren leckere Mahlzeit die vier Musikanten stören wollten (aller), ahnten nicht (pressentir, imp.) das Unglück, von dem sie bedroht waren. Jene da werden von euch, meine Freunde, in die Flucht geschlagen werden, sagte der Esel zu seinen Gefährten. Aber wie werden wir in das Zimmer hineinkommen (eintreten), fragten sie ihn, dessen Türe verschlossen ist? Die vier Helden sprangen in das Zimmer durch das Fenster, dessen Scheiben (carreau) sie in tausend Stücke zerbrachen. —

Successivement: Wiederholen die Bildung des Adverbe. Die meisten unregelmässigen (archaischen) Formen sind schon bekannt. Die Adverbia auf mment: prudemment, constamment, vaillamment, négligemment; einige Adverbien auf ément, précisément, aveuglément. Vite schon bekannt.

20. F 16. Le cerf blanc (Wiederholung).

Ils s'assirent. Neu: s'asseoir (asseyez vous! in U 50 = A 23); je suis assis ich sitze, durchüben!

Wiederholen: aller, manger, lever; finir, retentir, partir und ähnliche, courir und die oben (Nr 9) angegebenen Composés; voir, pouvoir; dire, entendre, faire, prendre und die oben (Nr. 6) angegebenen Composés.

Festhalten: Un beau chêne als Masc.; erinnern an le pommier, prunier, cerisier usw. —

21. U 87. Gribouille.

il pleuvra, plu, pleuvoir; neu: Pleuvoir.

Wiederholen: falloir, envoyer, courir, il vaut mieux.

Wiederholen: die reflexiven Verba.

Wiederholung der Numeralia; merken en six mois, pour cent francs de plumes; Monatsdaten und Regentennummern; merke je n'en ai que deux; au bout de huit jours.

Übung: Umwandlung in das Passivum*).

22. U 91. Le petit chaperon rouge (Wiederholung).

qui est là? — nous verrons lequel y sera plus tôt. Wiederholung und Ergänzung der Interrogativa, ihre Deklination und Übungen. Hinzusetzen de quoi, à quoi, laquelle? —

Wiederholen: pouvoir, daneben neu: mouvoir.

Wiederholen: cueillir (namentlich das Futur), courir und Composés.

*) Eines Tages war ein Fleischtopf von der Mutter Gribouilles zerbrochen worden. Dieser wurde von ihr zum nächsten Markt geschickt. einen anderen (zu) kaufen (en!). Der Sohn kaufte einen; aber als er den Weg zum (Gen.) Dorfe wieder eingeschlagen hatte, wurde er von dem neuen Fleischtopf, der ziemlich schwer war, stark belästigt (gêner). Er dachte, dass dieser drei Füße habe (= hatte), während (tandis que) er selbst nur zwei habe (= hatte). Du hast nicht nötig von mir getragen zu werden, sagte er; mit deinen drei Füßen wirst du eher als ich (= vor mir) im Hause ankommen. Der Fleischtopf wurde von dem Schlingel (gaillard) zur Erde niedergesetzt und er (wer?) ist nie wieder von Einem (aucun) gesehen worden.

faire an contrefaire üben. Zu cherra nur den Inf. choir geben.
La plus jolie, plus folle, le plus court, le chemin le plus long;
mieux: die Comparation wiederholen.

23. U 27. La fête du papa.

tout ce qui m'a réussi. Hinweis auf die Ungleichheit mit dem
Deutschen: ist gelungen.
Wiederholen: vouloir und savoir.
Merken: cette oeuvre-ci.

24. U III, 6. La maison paternelle.

est parti, est allé, est né, est venu.
Das Perfekt bilden lassen (ohne von dem Deutschen auszugehen)
von porter, battre, penser, filer courir, marcher, voyager,
errer, céder, fuir, sauter, voler, périr (Gribouille p. 49, 33
aurait péri). Das Perfectum Act. wird also durchaus mit
avoir gebildet. Dann obige Ausnahmen mit être. Hinzunehmen: de-, par-, re-, survenir; retourner, arriver, mourir,
tomber, entrer, rentrer.
Aucune ne semble . . ., rien n'est si doux, l'on. Neu: die Indefinita
mit Wiederholung von chaque und chacun, e; quelque, quel-
ques, quelque chose.
Wiederholung der Feminina von doux, affectueux, bel, quel, paternel,
prisonnier.
Wiederholen: les genoux: les trous, les clous (Bon forgeron),
aber les cailloux (Pont Cassé), les genoux.

25. A 80 d. Le battage du blé.

battre, battent, battue. Wiederholen battre und üben combattre.
Umsetzungen in das Passiv.
Wiederholen den Teilungsartikel und die Deklination im allge-
meinen, z. B. la grange, une femme, le blé, un côté, du blé,
des batteurs, du blé battu, de grands fléaux, de bonne paille,
deux hommes.

26. U 42, a, c, d. Anecdotes de Henri IV.

eut vaincu. Neu vaincre. Wiederholen perdre, rendre.
Autour de lui, contre lui. Pronoms personnels dis- und conjoints.
— Ceux qui — tous ceux qui, celle qu'on: Determinativa
wiederholen.*)

*) Als alle Gegner von ihm besiegt worden waren, verzieh er ihnen allen, wenn sie auch (= obgleich) gegen ihn gekämpft hatten. Die Rache, pflegte er zu sagen (Imparfait von dire), giebt nur einen Augenblick der (kein Artikel!) Genugthuung, während die Milde Einen (vous) immer glücklich macht. —

27. A 103. Une lettre de Victor Hugo (Wiederholung).

écrivit, écrivit, d'écrire, écrire. Neu écrire mit Composés.
 Wiederholen en (l'enfant en écrivit une seconde). — recevoir,
 devoir; voir; falloir; obéir.
 Les yeux, sg. l'oeil; le ciel, les cieux.
 Festhalten les lignes suivantes.

28. U 74. L'automne.

le suit. Neu suivre (il suivit in Egaré dans la Forêt U 34).
 Wiederholen pleuvoir.

poliment: Adverbium von Adjektivum mit betontem Endvokal
 (vraiment).

Frais, las, triste, court, mûr, pur, noir, joyeux, farineux, brun,
 plein, blanc; dazu wiederholend und zusammenfassend ab-
 fragen: das Feminin der Adjektiva (und diese selbst):

1. arm pauvre .
2. joli, lourd, froid, droit, patient, grand (aber grand'mère). —
3. long, public; (ue und que durch die Aussprache bedingt).
4. cher, premier, dernier, fier, léger (U 87 d).
5. a) bas (U 42 c), las, gras (A 58), gros (U 35), épais U 35.
 neben den regelmässigen français, mauvais, gris.
 b) bon, poltron U 35, moyen U 70, mien, tien, sien.
 neben voisin, vilain.
 c) éternel U 42, d, paternel, perpétuel, vermeil, gentil
 neben égal, mural A 21, seul.
 d) fou, fol, folle U 91; beau, nouveau, vieux, vieil, vieille.
 e) sot, sotté Fr. 18, A 16/17.
6. a) attentif (U 34), neuf. (U 87).
 b) affectueux U III, 6; copieux U I, 9, courageux, creux A 84 a,
 curieux U 35, dangereux U 91, épineux A. 101, heureux,
 ingénieux U 87, b, malheureux, nombreux, paresseux,
 vigoureux A 78 a
 neben doux.
7. malin U 87 d.
8. blanc, frais.

29. U 53, f. Les moutons.

que le bélier conduit. Neu conduire. (traduisez in U 50, davon
 traduisons, conduisons etc.; p. p. produit in A 105). Dazu
 lernen und üben pro-, traduire; con-, instruire; détruire, cuire.
 Wiederholen nourrir, venir mit Composés, falloir, voir, faire und
 contrefaire, prendre mit Composés.

Umsetzung des Stückes: a) ins Passé défini, bzw. Imparfait, b) ins
 Passif (von tandis que an) sowohl im Futur als auch im
 Passé défini (Imp.). —

30. U 83. L'arbre de Noël (lernen!).

Wiederholung des Relativ.*)

Wiederholung von mentir mit seiner Gruppe und offrir. La douce image: neu die Feminina auf age: image, rage, page, plage, cage (A 18), nage (A 112). Dabei die bisher gelernten Masculins auf age zusammenfassend wiederholen: âge, bagage, bocage, courage, mariage, nuage, ombrage, ouvrage, patinage, potage, ramage, tapage, village, visage, voyage. Interessant und nützlich dürfte für die Schüler bei dieser Gelegenheit die folgende nach dem Prinzip der Endung geordnete Zusammenstellung bisher gelernter Substantiva sein: Masculina.

1. collègue, siège.
2. amusement, bâtiment, compliment, moment, mouvement, remerciement, rétablissement vêtement;
aber jument.
3. agneau, bateau, carreau, chapeau, couteau, fléau, gâteau, manteau, marteau, moineau, morceau, oiseau, ruisseau, tableau, traîneau, troupeau, vanneau;
aber eau.
4. billet, bouquet, cheval, crochet, gilet, guéret, jouet, muguet, poulet, roitelet, roquet, sommet, soufflet;
aber siehe 11.
5. animal, cheval, tribunal (mal).
6. cheveu, feu, lieu, milieu.
7. canard, hasard, regard, renard.
8. bélier, clocher, laurier, tablier.
aber siehe 12.
9. (chien), chemin, jardin, matin, moulin, patin;
aber (fin).
10. cou, genou, joujou, trou;
Feminina.
11. assiette, alouette, bobinette, casquette, chansonnette, cheville, fauvette, fourchette, galette, jaquette, noisette, toilette, violette.
12. chaudière, chaumière, colère, (fermière), lumière, rivière, paupière, prière.

*) Die Tanne, deren Grün ich liebe, behält ihren Schmuck auch im Winter. Dieser Baum, dem man den Beinamen eines (ohne Artikel!) Königs der Wälder gegeben hat, bietet uns das sanfte Bild der Beständigkeit durch sein immerwährendes Grün. Der Weihnachtsbaum, dessen Bonbons und Spielsachen die Kinder lieben, wird ihnen von ihren Eltern gepflanzt.

13. attention, commission, condition, confédération, direction, instruction, population, provision, récréation, satisfaction;
14. couleur, erreur, fleur, frayeur, odeur, peur, sueur, vapeur;
(aber coeur, choeur, bonheur, malheur, honneur; voleur etc.).
15. aventure, chaussure, clôture, couverture, fourrure, lecture, monture, nature, nourriture, parure, posture, préfecture, verdure, voiture.
16. année, armée, beurrée, cheminée, entrée, épée, fumée, idée, journée, matinée, poupée.
17. forteresse, jeunesse, promesse, vitesse, sagesse.
18. échelle, étincelle, hirondelle, nouvelle;
(aber ciel!)
19. corbeille, feuille, oreille, paille, volaille;
(aber oeil).
20. activité, beauté, dureté, gâté (ie), parenté, principauté, sérénité
(Abstracta auf té).

Andere Substantiva auf é sind Masculina: marché, degré, pré, défilé, été, carré, fourré.

Hieran schliesst sich naturgemäss eine wiederholende Zusammenfassung von Genusgruppen nach dem Prinzip der Bedeutung:

21. l'Allemagne, la Bavière, Prusse, Autriche, Saxe, France, Afrique, Italie, Europe;
aber le Wurtemberg.
22. le Nord, Sud, Ouest, Est.
23. fer, argent, or, cuivre
24. chêne, sapin, pommier etc.
25. automne, été, hiver, printemps. Dazu le, la livre; le, la tour.

31. U 61. Hanneton (lernen!).

ne crains rien. Neu: craindre (il craignait in Gribouille d).

32. U I 9. L'âne et ses compagnons (Wiederholung).

ils'adjoignait. Die anderen Verba auf indre: plaindre, contraindre, atteindre, ceindre, éteindre, teindre, feindre de, peindre; joindre, rejoindre, (sehr zahlreiche Übungen*)

*) Der Esel nahm sich als Gehilfen einen Hund, eine Katze und einen Hahn, um zusammen Musik machen zu gehen. Aber bald war (p. d.) es klar, dass sie ihr Ziel nicht erreichen würden; denn die Leute, die sie hörten, beklagten sich (imp. und p. d.) über (de) den verteuflten Lärm der vier Musikanten. Sie wurden vom Hunger gequält. Während der Hund, die Katze und der Hahn murren, thut der Esel allein so, als ob er seine Heiterkeit behalte (übers. 1. l'âne seul

33. U 70. Le roitelet (Wiederholung).

promit. Neu: die Composés von mettre: ad-, com-, compro-, o-, per-, pro-, re-, soumettre.*)

feint de garder, 2. ce n'est que l'âne qui feigne de). Eines Abends, (als sie) nahe daran (waren) zu verhungern, bemerkten sie in einem dichten Walde ein Haus, dessen erleuchtete Fenster ihnen vier Räuber zeigten (faire voir), von denen (= deren) jeder mit seinem Schwerte und mit seinem Dolche (poignard) gegürtet war. Sie schickten sich an, ein reichliches Mahl zu halten. Meine Freunde, sagte der Esel zu seinen Amtsgenossen (collègue), wenn ihr mir helfet, werden wir diese Herren da zwingen (nicht forcer, oblige!), uns ihre Plätze an diesem gedeckten Tische abzutreten (céder). Thuet genau (s. No. 19!), was ich euch sagen will (= gehe). Er befahl dem Hunde auf seinen Rücken zu springen, der Katze Posto zu fassen (prendre poste) auf dem des Hundes; der Hahn endlich sollte sich auf den Rücken der Katze stellen. Auf ein gegebenes Zeichen sprangen die vier Helden durch das Fenster. Der Schrecken malte die Gesichter der Räuber, deren Anführer von dem Hahne die Augen ausgestochen wurden (avoir les yeux crevés). Sie entflohen, aber am folgenden Tage wurden sie ergriffen. Einige Tage darauf (= nachher) floss (couler) ihr Blut auf dem Schafott (échafaud), den Boden rot (en rouge) färbend. Die vier Braven wurden aus Dankbarkeit für den guten Dienst, den sie dem Lande erwiesen (rendre) hatten, belohnt und gepflegt. —

*) Vor langer, gar langer Zeit hatten die Menschen eine grosse Unvorsichtigkeit (imprudence) begangen: sie hatten zugelassen (= erlaubt), dass das Feuer auf der Erde ausging. In ihrer Verlegenheit wandten sie sich an die grossen Vögel, indem sie sie baten, bei dem lieben Gott welches zu holen. Diese hielten einen Rat ab, zu dem (= wo) die kleinen Vögel natürlich nicht zugelassen waren. Die Lerche allein wurde dazu zugelassen, da man wusste, dass sie gar hoch in die Luft (empor) stieg. Aber alle kamen überein, dass keiner von ihnen den Himmel erreichen würde. Da versprach der Zaunkönig, der, unter einem Eichenblatte verborgen, gehorcht hatte, was die Vögel berieten, die Reise zu machen. Wie gesagt, so gethan (aussitôt . . . aussitôt . . .). Er brach auf, und er flog so gut, dass er beim lieben Gott anlangte. Dieser händigt ihm das Feuer ein. Ich erlaube dir, sagte er zu ihm, das Feuer zu nehmen, aber hüte dich zu schnell zu fliegen; du würdest deine Federn in Brand stecken. Der Zaunkönig schlug, nachdem er versprochen hatte, vorsichtig (Adj. prudent) zu fliegen, seinen Flug wieder zur Erde hin ein; zuerst hübsch (gut) langsam, wie der liebe Gott es ihm vorgeschrieben hatte, Aber als (= indem) er sich der Erde näherte, beschleunigte er seinen Flug unwillkürlich, und alle seine schönen Federn wurden vom Feuer vernichtet (= zerstört)

34. U 62. Le coq et le renard (Wiederholung).

dit, dire, en disant. Dire und neu seine Composés: re-, contre-, mé-, pré-, interdire.*)

35. U 78. Le patinage (Wiederholung).

il fait, faire. Wiederholen: faire und contrefaire; neu: re-, dé-, satisfaire à qn. und suffire.**) Ils rient, tout le monde rit. Neu: Rire***), sourire.

*) Sagt mir doch, mein lieber Freund, habt ihr schon vernommen (= gelernt), dass alle Feindseligkeiten den Tieren durch den neuen ewigen Friedensschluss untersagt sind? Ich werde meinem lieben Freunde, dem Fuchs, nicht widersprechen, sagte der Hahn, aber ich beklage tief, bis jetzt (jusqu'ici) nichts davon zu wissen. Ich werde mich stets der Worte meines Vaters erinnern, der mir zu sagen pflegte (imp. von dire): Nimm (dich in) Acht vor dem Fuchse, mein Sohn; ich sage dir voraus, dass du von ihm verspeist werden wirst, wenn er dich fasst (= nimmt). — Saget doch nicht solche Dummheiten (bêtise, f.) wieder! entgegnete ihm der Fuchs; die Leute reden freilich Übles von mir, aber das sind nur Verleumdungen (al calomnie). Steiget herab, damit ich euch umarme. Der Hahn reckte, anstatt zu antworten, den Hals, wie wenn er etwas in der Ferne sähe (= sah). Jener fragte ihn, was er betrachte (imp.) — Nichts Wichtiges, sagte ihm der Hahn; es ist nur eine Meute Hunde, die herbeigerannt kommen, eure neuen Freunde, wie ihr mir vorhin (tout à l'heure) sagtet. Untersaget ihnen doch so schnell zu laufen; sie könnten (conditionnel!) irgend welchen Schaden nehmen. Der Andere machte sich, als er die ersten Worte des klugen Fuchses hörte, davon (Übs.: der Andere, gehört habend . . .), indem er durch seine Flucht seinen (Acc.) eigenen Worten widersprach. —

**) Im Jahre 1870 haben die Franzosen Preussen den Krieg erklärt (= gemacht). Der König von Preussen Wilhelm I hatte gesucht sie zu befriedigen. Aber jene wollten den Krieg. Sie wurden geschlagen (Comp. von faire) in vielen Schlachten. Der Kronprinz (prince-royal) von Preussen schlug sie bei Weissenburg (Wissembourg) und bei Würth am 4. und am 6. August. Aber dieses genügte noch nicht, um sie vollständig (Adj. complet) zu entmutigen (décourager). Ihre Heere wurden immer wiederhergestellt (Comp. v. faire!) und kämpften mit grosser (= viel) Tapferkeit (la bravoure). Es bedurfte der (No. 17) Schlachten bei Metz und bei Sédan, der schrecklichsten des ganzen Krieges, um ihren Mut zu erschüttern (ébranler). Und dennoch sagten sie immer wieder: wir werden der Ehre (l'honneur, m.) der französischen Waffen bis zu unserem letzten Tropfen (la goutte) Blutes genughuen. Die Deutschen machten Wilhelm I (zum) deutschen Kaiser und stellten die Einheit Deutschlands wieder her. —

***) Zuerst hatte man in Frankreich gelacht, wenn (= indem) man von dem Spaziergange sprach, den man nach Berlin machen

36. U 42 i. Anecdote de Henri IV. (Wiederholung).

Wiederholen: Composés von venir, Verben auf re (répondre, attendre); devoir, apercevoir, recevoir, ouvrir, couvrir découvrir etc.; Pronoms personnels, démonstratifs und déterminatifs.

Qui ne le connaissait pas, reconnaître, reconnais-tu? Diese Formen festhalten und übergehen auf

37. U 86. Robiquet.

reconnut. Neu Connaitre, reconnaître, paraître, disparaître.

Wiederholung: vouloir, savoir, mentir und ähnliche; avoir und être (Formen wie aie, étant, ayant été); s'appeler, répéter.

Wenigstens hinweisen auf Le diable étant parti, la femme
Partic. absolu.

38. U 14. Dévouement traditionnel.

nés: neu Naître entstehen, geboren werden.

Wiederholen: Composés von prendre und courir; die indre-Gruppe (se ceignant, il atteint, d'atteindre); die aître-Gruppe (disparaît, reparait); croire.

Merken: aller mit Infinitiv im Begriffe sein.

39. U 110. Jeanne et Brimboriau (Wiederholung).

s'il vous plaît. Neu Plaire, déplaire.

Wiederholen: appeler, ramener, s'inquiéter, emmener, enlever; envoyer.

40. U 38. Le lièvre du Gascon (Wiederholung).

se tut. Neu Taire und se taire.

Wiederholen: croire, sourire.

würde. Und als die Nachricht in Paris eintraf (= ankam), dass einige preussische Kompagnieen von mehreren französischen Divisionen aus Saarbrücken (Sarrebuck) zurückgeworfen (refouler) worden waren, hättet ihr viele lachende Gesichter in der Hauptstadt an der Seine sehen können. Aber nach den Tagen (journée) von Gravelotte und Marslatour, dem 16. und dem 18. August, lachte (2 Formen!) keiner mehr, wenn (= indem) er von diesem erbitterten Ringen (lutte acharnée) sprach. Würden wir lachen, wenn unser teures Vaterland von dem Feinde überflutet (envahir) würde? —

Merke folgende adverbiale Ausdrücke: ne-rien, tout à coup, presque, aussi... que, pour le moins, à propos, infailliblement, peu après, encore noch immer, peut-être, à peu près, tout à l'heure.

Zur Wiederholung lesen (oder singen) lassen: U 4. Ronde des fleurs. Daraus festhalten: croît.

41. U 89. La fève.

croîtrait, crût. Neu Croître.

Wiederholung des Teilungsartikels, und des partitiven Genetivs nach Adverbien der Quantität. (autant d'enfants que); dazu zusammenfassend und wiederholend beaucoup plus, peu de temps, moins, trop, assez z. B. il avait assez de pain pour rassasier tout son monde); pas, point, combien, tant. Namentlich den Teilungsartikel deklinieren lassen (Dativ! à des, à du, à de la!) —

Wiederholen: tenir und Composés.

42. U 30. Ignorance (Wiederholung).

en lisant, lire. Neu lire.

Wiederholen: acheter, jeter; s'apercevoir, savoir, valoir.

Merken: successivement, aussitôt, à l'envers. — Afin d'en acheter une paire. — Hinweisen auf Un villageois ayant remarqué... entra, verbundene Participialkonstruktion.

43. U 53, e. Les vaches (f wiederholen!).

buvez, buvez! vous avez bu. Neu: Boire.

Hinweisen auf traire, das aber nicht zu lernen ist.

Wiederholen: conduire-Gruppe; falloir.

Merken: comme cela; on dirait; moi non plus; n'est-ce pas? autour de; voyez les deux moutons qui passent. Seht, wie die beiden

44. U III, 7. Les orphelins (ohne den 3. Absatz).

Wiederholen: die indre-Gruppe (plaindre, jointes), die Composés von venir (ne se souviennent pas) und tenir; sourire; disparaître.

Übungen mit dem Relativ (z. B. pensez un peu aux pauvres enfants dont les parents sont morts; d'autres se souviennent de leurs bons parents à qui (auxquels) ils donnaient un tendre baiser le matin et le soir, etc.).

45. U 62. Le coq et le renard (Wiederholung).

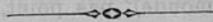
conclu. Neu: Conclure (un traité) und Résoudre.

Merke: chantait si fort, vite, voilà bien longtemps que . . . ne, merci, aussi bien que possible, dernièrement, ensemble, vraiment, comme si, dans le lointain, rien d'important, comment!

46. U II, 3. L'aiguilleur.

vivant. Neu: Vivre und survivre à.

Merken: le poste, la poste; laisser passer, faisant trembler. Unterschied zwischen faire und laisser mit dem Infinitiv.



TIFFEN® Gray Scale

© The Tiffen Company, 2007

